

Distr.: General  
2 July 2007  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي

## مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١-٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧  
البند ١٧ (و) من جدول الأعمال المؤقت\*  
التدريس والممارسة في مجال الأسماء الجغرافية،  
والتعاون الدولي: التعاون مع المنظمات الوطنية

### التعاون في مجال الأسماء الجغرافية: كندا والبرازيل

ورقة مقدمة من كندا\*\*

موجز\*\*\*

بغية مساعدة المعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء  
(Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IBGE))، بالبرازيل، فيما يقوم به من عمل في  
مجال توحيد الأسماء الجغرافية، تم الاضطلاع ببعض الأنشطة المحددة بالتعاون مع كندا في أوائل  
عام ٢٠٠٧ للتصدي لمسألة ترجمة وتصميم ونشر الوثائق المتعلقة بالأسماء الجغرافية باللغة  
البرتغالية. وصدرت هذه المواد في الوقت المناسب لتستخدم في دورة تدريبية داخل المعهد مدتها  
خمسة أيام نُظمت في ريو دي جانيرو في آذار/مارس ٢٠٠٧ - وُقِر فيها تدريب مصمّم  
خصيصاً للمسّاحين وغيرهم من العاملين الميدانيين الذين سيشاركون في عملية جمع الأسماء  
الجغرافية المستخدمة محلياً في الموسم الميداني المقبل.

\* E/CONF.98/1

\*\* أعدتها كل من ديف كارني، شركة WaterMark Industries, Inc، كندا؛ وهيلين كيرفوت، مؤسسة  
Natural Resources Canada، كندا.

\*\*\* يصدر النص الكامل للورقة باللغتين الانكليزية والفرنسية بوصفه الوثيقتين E/CONF.98/107/Add.1/EN  
و E/CONF.98/107/Add.1/FR

